



Para G. Gabriela Mistral en Río

Presente

Tuve su carta y la de E.B. Se la llevé en seguida. Estaba chocho con ella. La amo-
se le pasea por debajo de la piel, como un temblor en el agua. Teníamos tema para
discutir un rato y yo le aborré la lectura de su carta delante mío (me hubiera en-
cantado) Le conté el asunto de Call. en su respuesta a Ul. . Le dije que le había
aconsejado a este diácono que mandara un segundo telegrama reiterando su propósito
de publicar Ternura y él encontró muy bien; pero que no aleguen que no sabían nada .

Estuve a ver al rico de G. de T. No estuvo a la hora fijada y entonces le dejé re-
cado y me vine. Yo no podía esperar pues tenía que ir al colegio (usted se acuerda
a veces de que yo soy maestra ?) Le escribí entonces . Dice que hace años , entre
otros encargos hechos a Ud. , figuraba un tomo sobre José Martí , su amor (uno de
ellos , bah , corazón de conventillo...) Esperaba que le diera sus estudios sobre el
precioso cubano . Con ellos , harían un prólogo de 30 ó 40 páginas ; el resto (hasta
240) lo formaría una antología del poeta .

G. de T. me pide le recuerde este encargo y , además le pregunta si Ud. " está dis-
puesta a cumplirlo en un plazo más o menos breve pues , en caso contrario tendrían-
mos que transferir este encargo a otro autor ya que no queremos que la figura de
Martí falte en la serie de Pensamiento vivo" . Ese es el mensaje , muy comercial por
cierto . Usted dirá qué le contesto . Además me pide si puedo obtener alguna noticia
definitiva sobre Resolución para la Biblioteca Contemporánea - o salvo el tomo de Poe-
sías Completas para la serie de "Poetas de España y América" , propuestas anteriores.
Si algo quiere decirle , dígame . Yo , por mi cuenta , le quiero dar un paí ("un pa-
recer" , como dicen los geneveses) . Losada y Calpe se tiran . Eso a Ud. no le importa.
Guillermo y Ul. ¿ se tiran . Eso a Ud. tampoco le importa . Los dos le han pedido tra-
bajo ; Ud. no tiene la culpa (quién la tiene ? , como se juega en el Gran Soneto)
A uno de ellos le mandé . Aquí sí hay (sin querer) un poco de culpa suya por no haber
leído antes el contrato viejo . Podrá o no publicarlos ? Estamos a la expectativa . En
el momento tenemos un editor sorprendido y defraudado , y cuya conducta , a su res-
pecto es ejemplar . Hasta aquí los términos del problema . Ahora viene la pregunta (to-
dos los problemas tienen por lo menos una) : Le da Ud. un libro a la otra editorial
mientras éste espera la solución de un asunto engorroso en el que se metió por deca-
sidad buena fe ? Otra que esperen , y les da a los al mismo tiempo ~~tráxax~~ si el asun-
do Ternura se soluciona favorablemente ? Otra ¿ si sucede lo contrario , qué hace
Ud. con Ul. ? Pero editor le devuelve el dinero ... y el libro siguiente se lo da . Les . ?
Con usted va , hay materia para pensar un rato . Si no soluciona el problema que le
planteo , gane tiempo . Le hable claro con G. de T. Eso sí : preferiría hacerlo yo.
Con su carta en la mano si quiere , pero yo . Pierse Ud. en sus ratos de ocio (la po-
brecita trabaja como una negra el día entero !) y dígame qué actitud piensa asumir .
Claro está que todo este entrevero , mi Gabriela Mistral querida , se debe al oprobio-
so contrato de Call. Pero ahora hay una situación creada que es preciso contemplar pa-
ra no meter la pata hasta el encuentro . Me he reducido a trazarle un planito del cami-
no señalándole los obstáculos , para que Ud. lo estudie y sepa adonde puede ir a pa-
rar . Mañana , 18 , es el día de su Patria . Harécida invitación de la escuela que lle-
va el nombre de ella . No podré asistir por la hora . Mandaré telegrama .
Ya van a entrar en Alemania y todavía no han logrado sacarlos de Toscana . Dios mío ,
qué será de mi pobre hermana ! . Esto es una obsesión . Recibió una carta mía bien cam-
pesina ? y otra de toros y torneos ganaderos ? Ya es un vicio eso ; y , como dice el
viejo Vilecha , " los vicios no tienen límites , como tienen los terrenos " . Abraço y
GUIDE a Palma . Saludos de todos para ustedes .

Martha Salotti
Mándame verso para la Nación

[Carta] 1944 sept. 17, Buenos Aires, [Argentina] [a] Gabriela
Mistral, Río, [Brasil] [manuscrito] Martha [Salotti].

AUTORÍA

Salotti, Martha A., 1899-1980

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1944 sept. 17, Buenos Aires, [Argentina] [a] Gabriela Mistral, Río, [Brasil] [manuscrito] Martha [Salotti]. 1 h. ; 26 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile